

# Shakespeare's Sister *ou* La Vie matérielle



Marguerite Duras, Virginia Woolf > Irina Brook

9 > 25 janv 2015

Presse nationale > Dominique Racle, Agence DRC > 06 68 60 04 26 > dominiqueracle@agencedrc.com

T H É Â T R E N A T I O N A L D E N I C E  
C E N T R E D R A M A T I Q U E N A T I O N A L N I C E C Ô T E D ' A Z U R  
D I R E C T I O N I R I N A B R O O K · P R O M E N A D E D E S A R T S 0 6 3 0 0 N I C E · T 0 4 9 3 1 3 9 0 9 0 · W W W . T N N . F R



# Shakespeare's Sister ou La Vie matérielle

D'après *La Vie matérielle* de Marguerite Duras

et *Une Chambre à soi* de Virginia Woolf

Adaptation et mise en scène **Irina Brook**

Avec

**Lara Guirao**

**Sadie Jemmett**

**Mireille Maalouf**

**Isabelle Townsend**

[distribution en cours]

Scénographie **Noëlle Ginefri**

Production **Théâtre National de Nice - CDN Nice Côte d'Azur**

Dans une cuisine intemporelle, découpant des légumes pour préparer une soupe, cinq femmes bavardent, rient, chantent, dansent et surtout échangent, avec les mots de Virginia Woolf et Marguerite Duras en parfaite harmonie. Sur leur vie quotidienne, leur "vie matérielle". Leur point commun ? Être femmes, mères et artistes, à la vie comme à la scène.

*La Vie matérielle* de Marguerite Duras est un recueil d'interviews sur toutes sortes de sujets - plusieurs chapitres traitent de la mère et de la maison.

*Une Chambre à soi* de Virginia Woolf est un essai féministe avant l'heure sur les difficultés rencontrées par les femmes souhaitant travailler, s'émanciper, et surtout devenir romancières. Du temps, et surtout une chambre à soi qu'on peut fermer à clé, voilà ce qu'il leur manque pour s'échapper des contraintes domestiques et libérer leur créativité, dit en substance la brillante auteure anglaise.

Avec beaucoup d'humour, d'émotion, de tendresse et une franchise naturelle, les paroles de ces cinq femmes, entrelacées de musiques de l'époque de Duras (Jeanne Moreau, Juliette Gréco...) et des compositions *live* de Sadie Jemmett, trouvent un écho retentissant en chacun de nous.

Une cuisine chaleureuse et envoûtante de féminité qui nous ramène à notre mère et à notre enfance, à notre relation avec "la vie matérielle".

>Irina Brook



Des questions profondes qui remontent depuis "le vide qu'on découvre, un jour, à l'adolescence"... Et si la sœur de Shakespeare était "en moi, en vous" ? "La pire chose, c'est de ne pas aimer. Je crois que ça n'existe pas."

Un concentré d'intelligence et d'émotion.

>Perrine Vuilbert, *Le Journal du Centre*



### Marguerite Duras>>>

Née en 1914 près de Saïgon [Cochinchine], d'une mère institutrice et d'un père professeur de mathématiques, Marguerite Donnadiou se fixe définitivement en France en 1932. Elle se marie avec Robert Antelme en 1939, et publie son premier roman *[Les Impudents]*, sous le pseudonyme de Marguerite Duras, en 1943. Résistante pendant la guerre, communiste jusqu'en 1950, ayant activement participé à Mai 68, Marguerite Duras a développé une écriture protéiforme considérable [cinéma, théâtre, articles de presse, romans et récits]. Elle est décédée le 3 mars 1996 à Paris.



### Virginia Woolf>>>

*"J'aime boire du champagne et devenir follement exaltée. J'aime partir en voiture vers Rodmell dans la chaleur d'un vendredi soir et manger du jambon, et être assise sur ma terrasse et fumer un cigare avec un hibou ou deux."*

Virginia Woolf [1882-1941] fut une femme aux vies multiples : partagée entre Londres et sa retraite du Sussex, rompue aux mondanités comme à la solitude, attentive aux petits miracles quotidiens et bousculée par la folie.



**Irina Brook**>>> Fille du metteur en scène Peter Brook et de l'actrice Natasha Parry, Irina Brook est une enfant de la balle. Née à Paris, elle grandit entre l'Angleterre et la France. À dix-huit ans, elle part étudier l'art dramatique auprès de Stella Adler et commence à jouer dans plusieurs productions "off Broadway". De retour à Paris, elle joue sous la direction de son père dans *La Cerisaie* aux Bouffes du Nord. Elle emménage ensuite à Londres où elle enchaîne les tournages pour le cinéma et la télévision puis les pièces de théâtre.

Sa première production, *Beast on the moon* de l'américain Richard Kalinoski, est présentée à Londres en mai 1996. Irina découvre alors sa vocation pour la mise en scène. Elle décide de s'y consacrer et met en scène *Madame Klein* de Nicolas Wright et *All's well that ends well* de Shakespeare. En 1998, elle crée la version française de *Une Bête sur la lune* au Théâtre Vidy-Lausanne, puis à la MC 93 de Bobigny et enfin, après une tournée internationale, au Théâtre de l'Œuvre à Paris. Ce spectacle est récompensé cinq fois aux Molières (dont le Molière du metteur en scène et du Théâtre Privé). Elle en dirige également la version télévisée, pour laquelle elle reçoit le prix Mitrani au FIPA [Festival International de Programmes Audiovisuels de Biarritz].

Irina est l'un des rares metteurs en scène, invitée par Ariane Mnouchkine, à diriger la troupe du Théâtre du Soleil, avec laquelle elle re-crée *Tout est bien qui finit bien* au Festival d'Avignon.

En 2000, elle crée *Résonances* de Katherine Burger au Théâtre de l'Atelier, pièce pour laquelle elle obtient le Molière de la révélation théâtrale féminine et le prix de la SACD nouvel espoir.

Elle adapte et met en scène une version de *L'Odyssee* d'Homère, tout public, dans le cadre du Festival de Sartrouville. Puis *Juliette et Roméo* à Vidy-Lausanne et au Théâtre National de Chaillot en 2002 ; *Danser à Lughnasa* de Bernard Friel au Théâtre de Vidy et à Bobigny, puis en tournée, notamment à Tokyo ; *La Ménagerie de verre* de Tennessee Williams en 2001 au Théâtre de l'Atelier, co-produit par le Théâtre Vidy-Lausanne ; *La Bonne Âme de Setchouan* de Brecht à Lausanne et au Théâtre National de Chaillot, suivie d'une tournée d'un an. Elle monte ensuite *Le Pont de San Luis Rey* d'après un roman de Thornton Wilder au Théâtre Vidy-Lausanne, puis au Théâtre de Sceaux, et *L'Île des esclaves* de Marivaux au Théâtre de l'Atelier.

En février 2008, Irina est invitée à recréer sa mise en scène de *La Ménagerie de verre* avec des comédiens japonais au New National Theatre de Tokyo.

Elle crée *En attendant le songe*. . . une version du *Songe d'une nuit d'été* pour six hommes, d'abord produit par le Festival Dedans-Dehors de Brétigny et joué en extérieur en France et en Suisse. Cette pièce a été trois semaines à l'affiche au Festival de Villeneuve-lès-Avignon, avant d'entamer une tournée française et internationale, dont un mois aux Bouffes du Nord (décembre 2007).

Ce spectacle a été présenté plus de 300 fois en France, au Canada, à New York et à l'international.

>>>

>>>

En 2008, Irina crée sa propre compagnie en collaboration avec Olivier Peyronnaud et la Maison de la Culture de Nevers. La Compagnie Irina Brook crée alors *Somewhere... la Mancha* d'après l'histoire de Don Quichotte, présentée au Festival de Villeneuve-lès-Avignon en juillet 2008. Ce spectacle a tourné en France et en Europe (Festival d'Amagro, Festival de Yerevan entre autres...)

Par ailleurs, Irina réalise plusieurs mises en scène pour l'opéra. Elle commence avec *La Flûte enchantée*, qu'elle co-signe avec Dan Jemmett, pour le Reisopera aux Pays-Bas, sous la direction de Ton Koopman.

Elle met en scène *Eugène Onéguine* au Festival d'Aix-en-Provence, suivi par *La Cenerentola* au Théâtre des Champs-Élysées, au Teatro Comunale de Bologne et au Royal Opera de Stockholm. Elle met en scène *La Traviata*, à Bologne et à Lille, puis *Giulio Cesare* d'Haendel au Théâtre des Champs-Élysées.

En 2007, elle est invitée au Teatro Real à Madrid pour mettre en scène *Il Burbero de buon cuore* de Martin y Soler. Cette production est ensuite reprise en 2011 à Barcelone.

Depuis 2009, sa compagnie continue à faire vivre tous ses spectacles : *Une Odyssée*, *En attendant le songe et Somewhere... la Mancha*. Leur dernière création est *Tempête !* d'après Shakespeare.

En 2010, Irina présente sa nouvelle création à la Mama de New York : le spectacle *Shakespeare's sister ou la vie matérielle*, adapté des textes de Marguerite Duras et Virginia Woolf et sur une musique originale de Sadie Jemmett, une des interprètes de la pièce.

En 2011 elle crée *PAN*, sa version de *Peter Pan*, au Théâtre de Paris.

En juillet 2012, Irina est invitée par le Festival de Salzbourg pour créer *Peer Gynt* d'Ibsen et pour présenter *Tempête !*

En 2013, elle réinvente sa compagnie qui devient alors *Irina's Dreamtheatre* en collaboration avec les productrices et agents littéraires Marie Cécile Renaud et Marie-Astrid Périmony.

En janvier 2013, elle invite la distribution de *Shakespeare's sister ou la vie matérielle* pour recréer le spectacle, cette fois-ci en langue française, pour une petite tournée française organisée par la Maison de la Culture de Nevers et de la Nièvre. Le spectacle est ensuite repris en septembre/octobre 2013 à New York (il sera présenté au TNN en janvier 2015.)

En 2013, la compagnie est invitée au Festival de Spoleto avec sa nouvelle création : *La Trilogie des Îles [Une Odyssée, Tempête ! et L'Île des esclaves]*, où elle obtient le prix Air France pour le travail de mise en scène le plus novateur.

Irina Brook est nommée Directrice du Théâtre National de Nice, Centre dramatique national Nice Côte d'Azur, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014.

En avril 2014, elle a mis en scène *L'Elixir d'Amore* de Donizetti au Deutschesopera de Berlin, et créera *Don Pasquale* à l'Opéra de Vienne en avril 2015.

En septembre/octobre, elle a présenté au TNN et au Barbican Theatre (Londres) *Peer Gynt* d'après Henrik Ibsen.

Plus récemment encore (25>26 novembre) elle a créé la mise en espace de *Hov Show* avec Hovnatan Avédikian.

Les créations préférées d'Irina sont ses deux merveilleux enfants : Prosper (15 ans) et Maia (12 ans).

**Contacts>>>**

Sylvie Record, Administratrice générale > [sylvie.record@theatredeNice.org](mailto:sylvie.record@theatredeNice.org)

Ella Perrier, Secrétaire générale > [ella.perrier@theatredeNice.org](mailto:ella.perrier@theatredeNice.org)

Astrid Laporte, Attachée à la presse > [astrid.laporte@theatredeNice.org](mailto:astrid.laporte@theatredeNice.org)

**Presse nationale >**

**Dominique Racle, Agence DRC**

Tél. 06 68 60 04 26

[dominiqueracle@agencedrc.com](mailto:dominiqueracle@agencedrc.com)

Théâtre National de Nice

Promenade des Arts 06300 Nice

Tél. 00 33 [0]4 93 13 90 90

Fax 00 33 [0]4 93 13 79 60

[www.tnn.fr](http://www.tnn.fr)

**Calendrier>>>**

VEN 9 JANV > 20 h 30

SAM 10 JANV > 20 h 30

DIM 11 JANV > 15 h 30

MAR 13 JANV > 20 h

MER 14 JANV > 20 h 30

JEU 15 JANV > 20 h

VEN 16 JANV > 20 h 30

SAM 17 JANV > 20 h 30

MAR 20 JANV > 20 h

MER 21 JANV > 20 h 30

JEU 22 JANV > 20 h

VEN 23 JANV > 20 h 30

SAM 24 JANV > 20 h 30

DIM 25 JANV > 15 h 30 \*

\* représentation en anglais